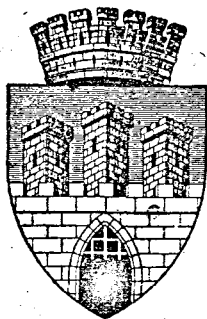


ANUL XXI. NUMĂRUL 12.



DECEMBRIE 1946.

BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA :

CLUJ, PRIMĂRIA

CAMERA NR. 5.

TELEFON : 8-34.

APARE LUNAR SUB ÎNGRIJIREA

SECRETARIATULUI GENERAL AL
PRIMĂRIEI MUNICIPIULUI CLUJ

ABONAMENTUL :

Abonamentul pe un an . . 12.000 L.

Costul unui exemplar . . 1.000 L.

Inserări de publicațiuni dat
de particulari : cuvântul . . 50 L.

Costul minimal al unei publicațiuni mai mici . . . 1.500 L

BCU Cluj / Central University Library Cluj

CUPRINSUL

- Deciziuni.
- Publicațiuni.
- Primarul în viața administrativă.
- Consiliul politic Municipal.
- Sportul Sindical.
- Serbarea Pomului de Crăciun.
- Urări de Anul Nou 1947.
- Situația sanitară a Municipiului Cluj.
- Situația demografică.

TIPOGRAFIA JORDÁKY, CLUJ, STR. FADRUSZ JÁNOS Nr. 3.

— 1946 —

Primăria Municipiului Cluj
Serviciul Tehnic

No. 38.100—1946.

Obiect: Majorarea prețurilor materialelor scoase la vânzare din carieră de pietriș.

DECIZIUNE

Noi Primarul Municipiului Cluj, luând act de referatul Serv. Tehnic din 4 I. c. pe temeiul art. 179 din L. A. și regulamentul, precum art. 16 din Legea publ. în Mon. Of. Nr. 21/1940

D e c i d e m :

Art. I. Stabilim nouile prețuri unitare pentru materiale scoase din cariera de pietriș al orașului din Piața Mărășești Nr. 23 începând cu data de 15 Dec. 1946 cum urmează:

a) 100 m. c. pietriș sau nisip scos ciuruit de organele serv. teh. complet gata pentru transport cu 25.000 Lei m³,

b) 100 m³ pietriș scos ciuruit de cum-părător cu 10.000 Lei m³,

c) 100 m³ argilă scoasă de cătră cum-părător 3000 Lei m³,

d) Scoaterea și transportul pământului prisos din carieră este gratuit.

Art. II. Cu executarea deciziei prezente se încredințează Serv. Tehn. Serv. Financiar precum conducătorul carierei de pietriș.

Cluj, la 4. XII. 1946.

Primar: C. Lazăr.

p. Secr. Gen.: Ing. Leheneanu E.

Primăria Municipiului Cluj
Biroul Industrial

No. 37.586—1946.

Obiect: Cererea lui Kósa Huba Francisc pentru a i se aproba înființarea unei întreprinderi de fabricat obiecte cheramice în Cluj. Strada Csaba Nr. 95

DECIZIUNE

Noi, Primarul Municipiului Cluj, în baza art. No. 15 a Legii Adm. și art. 1, 2 și 3 din Regulamentul Ministerului Sănătății referitor la înființarea, clasificarea și funcționarea industriilor insalubre, care la art. 34. prevede, că „oricine va voi să înființeze o industrie insalubră, va anunța despre aceasta pe Primarul comunei care luând avizul medicului comunal, va decide singur asupra cererii.”

Având în vedere, că această ocupațiune nu este cuprinsă în tabelul anexat la D. L. Nr. 517 publicată în Mon. Of. No. 165 din 18 Iulie 1942, referitor la reglementarea calificărilor profesionale, deci este o industrie liberă și necondiționată de calificare, având apoi în vedere opinia experților din comisia emisă la fața locului, opinii cuprinse în procesul verbal anexat la dosarul cauzei, pe baza acestor motive,

D e c i d e m :

Art. 1. Se aprobă lui Kósa Huba Francisc, ca să înființeze o întreprindere de cheramică cu un cuptor de ars, în Strada Csaba Nr. 95.

Art. 2. Pentru construcție, numitul va obține autorizația de construcție dela Serv. Technic Municipal.

Art. 3. Înainte de a se pune în funcție întreprinderea, proprietarul va solicita și obține autorizația de funcționare dela Consiliul de igienă, potrivit disp. Legii sanitare.

Art. 4. În jurul cuptorului de ars nu se va construi nimic din lemn, totul va fi tîncuit.

Art. 5. Biroul industrial se încredințează cu executarea deciziei de față.

Cluj, la 18 Decembrie 1946.

p. Primar: Dr. Titus Anca.

p. Secr. Gen.: Dr. Aug. Ungur.

Primăria Municipiului Cluj

Secția Economică

No. 40.009—1946.

DECIZIUNE

Noi, Primarul Municipiului Cluj,

Având în vedere dispozițiunile cuprinse la art. 189 din Legea Administrativă, conțin formă cărora licitațiile și tratările se țin în fața unei Comisiuni de licitații formată din trei membrii, iar recepționarea lucrărilor și a materialelor se face de către o Comisie de recepționare compusă din 2 membri desemnați de șeful administrației locale și șeful serviciului respectiv,

Văzând, referatul Serv. Economic cu privire la formația acestor comisii și situația actuală,

Pentru asigurarea bunului mers al Serviciului în virtutea drepturilor conferite nouă de art. 15 din Legea Administrativă

D e c i d e m :

Art. 1. Modificăm deciziunea noastră anterioară cu No. 14.687/1946 din 28 Aprilie a. c. și instituim pe data de 28 Decembrie 1946, Comisiunea de Licitații și Comisiunea de Recepționare după cum urmează:

A) Comisiunea de Licitații:

1. Hărăcleanu Pavel președinte,
2. Fodor Ionel membru,
3. Căbulea Sabin membru,
4. Dr. Gherman Alexandru supleant,
5. Leheni Virgil secretar.

B) Comisiunea de recepționare:

1. Seliceanu Grigore președinte,
2. Inginer Aurel Pop membru,
3. Mureșan Gheorghe supleant,
4. Conducătorul Serviciului respectiv unde se face lucrarea.

5. Un funcționar al serviciului respectiv unde se face recepționarea, ca secretar.

Art. 2. Cu executarea prezentei deciziuni se încredințează Secretariatul General.

Prezeta deciziune se comunică cu:

1. Inspectoratul General Activ Circ. III. pentru control,
2. Persoanelor dela art. 1.
3. Toate serviciile Primăriei,
4. Buletinul Municipiului pt. publicare,
5. Secrerariatul General pt. evidență.

Cluj, la 23 Decembrie 1946.

Primar: *C. Lazăr.*p. Secr. Gen.: *Dr. Aug. Ungur.***Primăria Municipiului Cluj**

Serviciul Financiar

No. 270—1947.

Publicațiune

Se aduce la cunoștință celor interesați că în zilele arătate mai jos se va ține în localul Primăriei Cluj, din Piața Mihai Viteazul Nr. 6, etaj II. Camera No. 12, o tratare prin bunăînvoială pentru închirierea pe termeni de 3 ani dela adjudecarea definitivă pentru noui chiriași și dela 1 Ianuarie 1947 până la 31 Decembrie 1949 pentru vechii chiriași a următoarelor localuri de prăvălii, chioșcuri și locuințe:

In ziua de 16 Ianuarie 1947 orele 10:

1. Un local de bodegă la Arena Sportivă,
2. Una încăpere în chioșcul de tutungerie din Parcul Public, pt. vânzarea produselor CAM și 2 încăperi în acelaș chioșc pentru fructărie sau bonbonărie,
3. Un chioșc de tutungerie lângă Poștă, Str. Dózsa No. 35.
4. Un chioșc de tutungerie lângă Casa Asig. Sociale din Str. Călugeritelor.
5. Un chioșc de tutungerie în str. Reg. Mihai I. lângă No. 12
6. Un chioșc de tutungerie în capătul str. Horea, lângă gară.

In ziua de 17 Ianuarie 1947 orele 10:

1. Un local de prăvălie din str. Drăgălina No. 66.
2. Un local de prăvălie apartamentul No. 1. din str. Dózsa No. 35,
3. Un local de prăvălie apartamentul No. 2. din str. Dózsa No. 35,
4. Un local de prăvălie apartamentul No. 3, 4, 5, cu magazia din str. Dózsa No. 35.
5. Un local de prăvălie apartamentul No. 6. din str. Dózsa No. 35.
6. Un local de prăvălie apartamentul No. 9, 10, din str. Dózsa No. 35.

In ziua de 18 Ianuarie 1947 orele 10:

1. Un chiosc de tutungerie din str. Dózsa lângă imobilul No. 12,
2. Un local de prăvălie cu locuință de o cameră str. Haşdeu No. 2.
3. Un local de prăvălie cu locuință din 2 camere str. Haşdeu No. 2.
4. Una cameră de locuit din str. Haşdeu No. 2.
5. Un chiosc de tutungerie din Piața Libertății colț cu str. 6 Martie,
6. Prăvălia No. 1, 2, din Piața Mihai Viteazul No. 27.

In ziua de 20 Ianuarie 1947 orele 10:

1. Prăvălia No. 6 din P. M. Viteazul No. 27.
2. " No. 7 și 8 "
3. " No. 9 "
4. " No. 12 "
5. " No. 13, 14 "
6. " No. 15 "
7. " No. 16 "
8. " No. 17 "

In ziua de 21 Ianuarie 1947 orele 10:

1. Prăvălia No. 18 din P. M. Viteazul No. 27.
2. " No. 20 "
3. " No. 21 "
4. Un local de prăvălie cu 2 încăperi apart. No. 1. Piața Mihai Viteazul No. 6,

5. Prăvălie No. 4, din P. M. Viteazul No. 6,
6. Un chiosc de tutungerie în Piața Mihai Viteazul lângă imobilul No. 2.

In ziua de 22 Ianuarie 1947 orele 10:

1. Un local de prăvălie apart. No. 2. din str. Regele Mihai No. 21,
2. Un local de prăvălie apart. Nr. 3. din str. Regele Mihai No. 21,
3. Un local de atelier în curte, str. Regele Mihai No. 21,
4. Un chiosc de tutungerie, sau fructărie din str. Reg. Maria lângă imob. No. 27,
5. Un local de prăvălie cu 2 încăperi apart. No. 1. str. Vlăhuța No. 1,
6. Un local de prăvălie cu 2 încăperi apart. No. 2. str. Vlăhuța No. 1.

In ziua de 23 Ianuarie 1947 orele 10:

1. Una camera și bucatărie cu grădină, str. Chintăului No. 114.
2. Una cameră și bucatărie, str. Gorun No. 15.
3. Una cameră și bucatărie, str. Iulian Pop No. 9.
4. Una cameră și bucatărie, str. Calafat No. 7.
5. Una cameră str. Calafat No. 9.
6. Două camere și dependințe str. Grigorescu No. 61.

Tratarea se va ține în conformitate cu art. 88.110 inclusiv din Legea Contabilității Publice.

Participantii vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5% din valoarea chiriei oferite calculată pe termenul închirierii.

Caietul de sarcini și condițiunile de participare se pot vedea în orele oficiale în localul susmenționat.

Cluj, la 3 Ianuarie 1947.

Primar: C. Lazăr.

p. Secr. Gen.: Dr. Aug. Ungur.

Primarul în viața administrativă

Administrația este un organism. Pentru ca acest organism să se miște cu maximum de randament, trebuie să existe o înțelegere desăvârșită între organele care-l compun, și o sincronizare în eforturi.

Misiunea Primarului trebuie să fie concepută ca o adevărată misiune de părinte al orașului.

Șeful unității administrative are nevoie de un izvor de inspirație, de un mănunchiu de principii, de o busolă de orientare în acțiunea lui pentru a înlătura toate îndoilele, și pentru a porni hotărât la acțiune.

Pentru a se evita luarea de hotărâri pripite, este bine a se hotărâ, înființarea unor organe de consultare, care să realizeze colaborarea între organe și coordonarea între eforturi. Este bine ca la un municipiu sau oraș de reședință să se facă ședințe de colaborare pentru ca în felul acesta să se creeze colaborarea perfectă. Aceste ședințe nu sunt decât instrumente admirabile, pentru realizarea coordonării, fără de care nu se poate închipui acțiune administrativă cu bun randament. Căci, dacă administrația este un organism și dacă un organism nu poate merge bine, chiar atunci când un singur organ funcționează anormal, se înțelege pentru ce înlăturarea oricărei rezistențe este de o necesitate primordială pentru orice administrație.

In adevăr toate organele administrative nu sunt decât mijloace pentru realizarea unui scop: interesul comun, binele general.

Or interesul comun nu se poate satisface decât prin eforturile comune a tuturor organelor înzestrate cu competență specială și aceasta eforturile nu se poate realiza decât dacă există o desăvârșită colaborare între toate organele chemate să lucreze împreună la realizarea scopului unic: ***binele general.***

Sedințele de colaborare sunt mijloacele cele mai sigure pentru a realiza, în cadrul fiecărei unități administrative aceea sincronizare a eforturilor, aceea coordonare a organelor, aceea colaborare între toți membrii care compun colectivitatea administrativă.

Administrația este acțiune și pentru ca

această acțiune să se poată desfășura pe teren, are nevoie de două mijloace: 1. personalul și 2. finanțele.

Fără aceste două mijloace nu se poate concepe acțiune administrativă.

1. Primul mijloc este: *personalul* — acestui personal trebuie să i se creeze o situație bună și un standard de viață omenesc și umanitar, prin reglementarea salariilor care trebuie îmbunătățite față de nevoile pieței.

Trebuie să se aibă grije și de șefii de autorități și de funcționari.

Fiecărui trebuie să i se dea ceea ce i se cuvine, pentru a putea duce un trai omenesc.

2. Al doilea corolar al principiului că administrația este acțiune, este acela că trebuie să acordăm administrațiilor locale mijloacele financiare de care au nevoie.

Un alt principiu al administrației este „eșirea pe teren.”

Aceasta înseamnă că nu trebuie să ne izolăm în birou, dedându-ne la o activitate birocratică și să lăsăm pe cetățeni să se sbată în nevoi.

Toți suntem la dispoziția cetățenilor, pentru satisfacerea nevoilor, și împreună cu toți cetățenii, suntem la dispoziția națiunii.

Datoria este de a ne îngriji de nevoile cetățenilor, de a fi preocupați în fiecare zi de satisfacerea acestor nevoi.

Nu izolare, ci acțiune pe teren.

Nu putem obține o cunoștință mai precisă, nu putem dobândi o imagine mai fidelă a realității decât prin contactul direct cu realitatea însăși.

Rapoartele, dosarele, prezintă totdeauna realitatea sau colorată prin prisma temperamentului celui care face raportul sau cu omisiunea esențială a unor detalii, care schimbă în întregime peisagiul administrativ.

Cine merge la fața locului, acela poate să aibă imaginea precisă și o cunoștință exactă a realității.

De aceea și măsura pe care poți s'o iei din cunoștința aceasta directă, este totdeauna cea mai potrivită pentru satisfacerea nevoilor colectivității.

Aceasta cunoștință directă se realizează atât prin coborarea pe teren, cât și prin primirea acelor cari vin de pe teren să aducă informații, să semnaleze nevoi.

De aceea se poate spune: nu izolare în cabinet, ci din contră ușile deschise pentru toți cetățenii.

Primarul nu va fi niciodată în pagubă, ascultând pe cei care vin să i-și spună păsul lor, pentru că de cele mai multe ori va afla din gura lor, sau nevoi care se referă la viața administrativă de sub conducerea lui, sau vicii de funcționare a serviciilor pe care le conduce.

Primarul poate fi numit și „Părintele orașului.”

Însă când facem aceasta denumire, trebuie să ne gândim la aceea analogie care există între un părinte și un primar.

Aceasta analogie are o multiplă justificare.

În primul rând, comuna fiind o colectivitate mai restrânsă, în care interesele sunt mai solidare, în care apropierea între membrii este mai strânsă — și care colectivitate este mai apropiată de familie, — se înțelege ușor că, din acest punct de vedere, analogia între un părinte și un primar este justificată.

La aceasta se mai adaugă și considerația că o comună, ca și o familie, nu este creațiunea legii; familia și comuna sunt creațiuni naturale. De aceea și șeful comunei trebuie să se prezinte în condiții cu totul particulare față de ceilalți șefi.

Este însă analogie între un primar și un părinte și din alt punct de vedere.

După cum un părinte trebuie să se îngrijească de toate nevoile familiei — și de nevoile fizice și de cele morale și intelectuale, tot așa un primar trebuie să îmbrățișeze în preocuparea lui toate interesele și toate nevoile colectivității pe care o conduce.

O altă analogie rezultă din unghiul de vedere cu care privește administrația conducătorul unei comune. Părintele este mai puțin preocupat de prezent decât de viitor.

Oamenii care cu acel misticism elementar al intemeierii unei familii, al ctitoriei unor opere care să-și depășească să le supraviețuiască sunt preocupați mai ales de viitor.

Ei bine, tot așa după cum un părinte bun se gândește la viitorul familiei sale și proiectează pentru fiecare membru o carieră și un sprijin în viață, așa după cum un părinte are această viziune a viitorului, căutând să-și lege numele lui de numele familiei, și să trăiască prin posteritate, asigurând numelui său o viață spirituală, tot astfel și primarul, ca părinte al comunei, trebuie să se preocupe de viitor, să caute să zidească opere trainice, care să-l depășească.

Așa fiind, constatăm, și din acest punct de vedere, o analogie între primar și părinte. Dar cea mai însemnată analogie între părintele orașului și părintele familiei rezultă din legătura care trebuie să existe între șeful comunei și colectivitatea condusă așa cum există între părinte și familie.

Legătura între părinte și copii e o legătură, înainte de toate sufletească.

Această legătură trebuie să existe și între primar și membrii colectivității condusă de el și de aceea când spunem Primarului de „Părintele orașului” prin aceasta căutăm să accentuăm asupra laturei morale a legăturilor dintre primar și cetățenii săi.

Primarul ca și părintele, trebuie să fie obiectiv, trebuie să aibă grije de toți, trebuie să dea fiecăruia ce i-se cuvine și trebuie să nu privilegieze pe unul în dauna celorlalți.

Primarul trebuie să-și exercite autoritatea — primarială cu toată dreptatea și obiectivitatea și cu cât ei sunt mai drepti, cu atât ei câștigă din autoritate.

Fiind drepti, ei nu trebuie să uite că trebuie să fie și buni, și aici accentuez asupra unui laturi a analogiei între un părinte și un primar.

Un om rău poate să fie un funcționar bun, însă niciodată un om rău nu poate să devină un șef adevărat, fiindcă sufletul șefului, trebuie să fie larg cuprinzător și din acest suflet întreg nu trebuie să lipsească coarda bunătații, care trebuie să vibreze la nevoie.

Primarul trebuie să lucreze cât mai mult pentru îmbunătățirea soartei orașului.

Dacă primarii vor stărui în eforturile lor de a realiza cât mai multe din postulatele unui bun primar, atunci vor putea

rămâne multă vreme în funcțiunea pe care o dețin.

Aceasta nu este numai o constatare, este și o dorință.

E o constatare că o administrație merge mai bine atunci, când șefii ei se schimbă rar, fiindcă omul capătă experiență dela an la an și se antrenează la conducere, atât prin eforturile repetate, cât și prin interezarea rezultatelor, care constituiesc cea mai însemnată recompensă a eforturilor, un atare șef devine din an în an mai bun.

Am dori ca primarul în general să aibă o lungă continuitate la conducerea instituției

respective și aceasta continuitate avem credința că nu se poate obține decât prin fapte și prin rezultatele activității lui.

Prin urmare, depinde de primar, de activitatea, de zelul lui, dacă va rămâne sau nu multă vreme la conducerea instituției respective.

Astăzi trebuie să fim călăuziți de ideea că oamenii nu trebuie schimbați cu ușurință, că ei trebuie lăsați să lucreze ca să-și învedereze însușirile lor și să poată arăta rezultatele activității lor.

Ioan I. Cioban,
șef de secție

Constituirea Consiliul politic Municipal

În ziua de 13 Dec. 1946 orele 4 d. m. a avut loc în cabinetul Dlui Primar ședința de constituire al Consiliului politic Municipal.

Au fost prezenți Dl. Primar C. Lazăr, Dl. aj. primar Dr. T. Anca, Dr. A. Ungur secretar general, Iuliu Cosma delegatul Partidului Comunist Român, Volf Alexandru delegatul Partidului Social Democrat, Varga Valeriu, delegatul Frontul Plugarilor, Gh. Rusu delegatul P. N. P., Dna Părcălabu delegată Federației Femeilor Sindicale, Iuliu Matoș delegatul U. P. M., Fischer Ernest, delegatul Comitetului Democratic Evreesc, Neuman Iosif, delegatul Comisiei Locale a Sindicatelor, Ioan Mătrai președintele Sindicatului Ziariștilor și Ciobanu Ioan șef de cabinet, secretar de ședință.

Deschizând ședința, Dl. Primar C. Lazăr face cunoscut celor prezenți scopul constituirii consiliul politic al Primăriei și cere tuturor reprezentanților grupărilor politice locale să colaboreze și să dea tot concursul necesar pentru rezolvarea problemelor care trebuie soluționate. În aceste consilii, reprezentanții, partidelor politice din BPD care cunosc cel mai bine nevoile masselor, vor veni cu sugestii, îndrumări, informațiuni, directive și propuneri concrete, așa ca în felul acesta, să dea Primăriei ajutorul în ceea ce privește rezolvarea problemelor mari cărora Primăria singură nu le poate face față.

Lucrările mari care se vor discuta sunt: Aprovizionarea orașului cu făină și lemne; problema locuințelor; reconstrucția orașului; reprimarea speculei, etc.

După ce fiecare dintre reprezentanții politici și-a dat părerea asupra constituirii consiliului s'a fixat zilele în care se vor ține ședințele, Dl. Primar a făcut un expozeu asupra problemelor urgente și de interes vital ale orașului. D-sa s'a ocupat în primul rând de necesitatea unei colaborări a tuturor factorilor în vederea realizării problemelor mari, — de intronarea unei discipline care este baza oricărei organizări și progres și numai care va putea aduce administrației un prestigiu și randamentul în satisfacerea publicului. În ce privește aprovizionarea cu pâine care este una din cele mai serioase probleme, D-sa a spus că n'a putut-o rezolva singur, lipsindu-i mijloacele necesare.

Serviciului de Aprovizionare al Municipiului îi revine numai atribuția de a repartiza în mod echitabil cota ce se dă de către Oficiul Economic Județean.

În ceea ce privește piața de alimente, Primăria a întocmit o ordonanță împreună cu Oficiul Economic Județean și Comisia Locală a Sindicatelor, maximalizând prețurile. După apariția acestei ordonanțe, mărfurile au dispărut în chip ostentativ de pe piață. De aceea comercianților și producătorilor de rea credință cari nu înțeleg

situația celor din fabrici și birouri, li se vor reține brevetele și se vor confiscă mărfurile.

Referindu-se la soluționarea problemei locuințelor, Dl. Primar a explicat că, cu toate comprimările efectuate nu s'a putut încă satisface cerințele multora. Chestiunea aceasta va putea fi rezolvată numai prin reconstrucția orașului. Avem în acest scop un fond destinat reconstrucției din care se vor cumpăra cele necesare pentru începerea lucrărilor la primăvară.

După terminarea expozeului, delegații prezenți fac propuneri în legătura cu cele auzite, dintre care se remarcă cea făcută de Dl. Fischer. Dsa în vederea încurajării construcțiilor propune de a se face demersuri pentru modificarea legii chiriilor în sensul, ca de beneficiile dispozițiilor acestei legi să se bucure numai membrii Economatelor.

Dl. Neuman a precizat că nu este nici un indiciu pentru majorarea prețurilor și că sunt unii mari comercianți care au primit zece miliarde pentru cumpărarea de mere. Merele au fost cumpărate la prețul de 800 Lei kgr și le țin stocate. În cazul că nu se vor scoate pe piață, propune confiscarea și vânzarea lor prin Economate.

După ce Dl. Primar a mulțumit tuturor celor prezenți, a rugat pe membri consiliului de a se prezenta săptămânal în fiecare zi Vineri la orele 16.

Din felul cum a decurs aceasta ședință, s'a constatat că consiliul politic este mijlocul cel mai eficace de a realiza a sincronizare a eforturilor și o colaborare a tuturor factorilor politici, pentru satisfacerea interesului general al populației.

Dr. Aug. Ungur,
Secretar General.

„TRANSCOLECTIV“

INTREPRINDERE de TRANSPORTURI

CLUJ, PIATA LIBERTĂȚII 27.

TELEFON: 617.

*Execută tot felul de transporturi prin CFR
și prin Autocamion.*

SPORTUL SINDICAL

Mișcarea sportivă a pășit într-o perioadă prosperă cu posibilități deosebite, față de trecut, când organizarea acestui admirabil mijloc de întărire a fizicului, de destindere și distracție în același timp era făcută pe baze greșite.

Într'adevăr, în trecut, sportul era un apanaj al unui mic număr de privilegiați. Mărele mase populare erau excluse de la practicarea sportului și acest lucru se făcea în mod conștient, pentru ca poporul să fie ținut în întuneric și să nu aibă posibilitățile să și întreprindă fizicul prin manifestațiuni sportive.

Astăzi însă, când spiritul democratic triumfă în toate domeniile de activitate, sportul devine un bun al poporului întreg și ceea ce este foarte important, devine un mijloc puternic pentru apropierea și înțelegerea popoarelor.

Într'adevăr, sportul, care prin însăși natura lucrurilor îndeplinește cele mai ideale condițiuni pentru înfrățirea și activitatea în comun, are menirea să mărească solidaritatea socială.

Dacă în alte domenii,

Trecutul a lăsat moșteniri, fie rele, fie bune, care să dea posibilitatea a se forma un punct de reper, după care să se poată mai bine orienta, în sportul sindical n'a lăsat nimic.

În această situație, deloc favorabilă, activitatea pe terenul sportului sindical, a pornit singură pe un câmp vast și necunoscut.

Astăzi are un trecut, cam mic, dar destul de rodnic, are un ghid, pe baza cărora poate să și elaboreze un program complex, temeinic, care să poată fi aplicat cu succes în rândul sindicalistilor.

Dela început și până în prezent activitatea sportivă sindicală s'a caracterizat prin munca de extindere la suprafață, și lipsită de continuitate și nesuștinută în mod organizat, din care cauză s'a realizat prea puțin în această direcție.

Acestea au fost posibile datorită și faptului că a lipsit un plan de muncă.

Dar, odată terminată această tatonare și cunoscându-se necesitatea începerii imediat

a muncii de adâncire, trebuie să se treacă la colaborarea primului plan de muncă pe un interval de timp și punerea lui în aplicare.

In primul rând, planul de muncă trebuie să prevadă în linii mari următoarele:

1. creierea unui climat sănătos în domeniul sindical;

2. mobilizarea unui număr cât mai mare de tineri sindicaliști și înființarea pe instituții și întreprinderi (uzine) a secțiilor de:

- tenis,
- sky,
- patinaj-canotaj,
- turism,
- fotbal,
- pinpong, și
- popice.

Toate acestea nu sunt altceva, decât organele de bază ale unui resort sportiv, pentru stimulare și mobilizare.

In al doilea rând, planul de muncă trebuie să prevadă:

— legarea problemelor sportive de problemele generale ale instituției și uzinelor respective, prin prelucrarea sportivilor în sensul de a li-se desvolta conștiința și cunoștințele atât de necesare în această privință.

După ce se va organiza și se va porni la lucru pe terenul sindical, va trebui să se obține și o colaborare cu organele OSP-ului din localitatea respectivă.

Pe urmă trebuie să se organizeze conferințe pentru a lămuri care este rostul unui resort sportiv în cadrul unei instituții sau întreprinderi.

Deasemenea, trebuie să se lucreze la un plan de activitate, care va constitui baza sportului sindical și care trebuie să se pună în aplicare.

Trebuie să se depună o activitate în sensul ca toți sindicaliștii să poată practica sportul în condițiunile cele mai bune.

Însă, pentru ca această acțiune să se poată desvolta pe teren, are nevoie de un mijloc foarte important care sunt: *finanțele*, fără de care nu se poate concepe o acțiune cu adevărat rodnică.

În acest sens, fiecare instituție și întreprindere trebuie să prevadă în bugetul ei o sumă necesară pentru dezvoltarea sportului

care este foarte folositor, pentru cei cari muncesc în birouri.

Având acest mijloc financiar, se va putea desvolta o activitate cu adevărat sportivă, așa că din mulțimea de sportivi sindicaliști indiferent de sex și vârstă, se va putea selecționa valorile cari se formeze cu adevărat reprezentantivele sindicale.

Prin astfel de activitate, vom reuși în scurt timp să avem un număr de oameni muncitori, sănătoși și sportivi.

Ioan I. Cioban,
șef de secție.

Serbarea Pomului de Crăciun

În ziua de 23 Decembrie 1946, a avut loc în sala de ședințe a Primăriei într'un cadru festiv, serbarea Pomului de Crăciun.

În prezența D-lui primar Constantin Lazăr, a d-lui ajutor de primar Dr. Anca Titus și a secretarului gen. Dr. Augustin Ungur și a unui însemnat număr de funcționari și muncitori dela Primărie, serbarea Pomului de Crăciun a început prin cuvântul D-lui primar C. Lazăr adresat salariaților.

Inconjurat de un număr de peste 350 pachete ce urmau să fie împărțite ca și cadouri de Crăciun salariaților cu greutate familiare dl. Primar analizând în cuvântarea sa cauzele greutăților economice prin care trecem a spus printre altele: „Din atâtea sărbători ale Crăciunului trăite de generația noastră, în acest an sărbătoarea nașterii Domnului va fi petrecută de lumea celor mulți, de lumea celor cari muncesc cu deajuns de mari lipsuri! După un războiu nenorocit, după doi ani de secetă consecutivă când aproape 16 județe sunt complet distruse nici nu ar putea fi altfel; deoarece în ajutorul fraților noștri cari au fost loviți, întreaga suflare românească și- dat contribuția, ajutându-i”.

Trecând în revistă greutățile pe cari le au de întâmpinat o parte din salariații Primăriei, dl. Primar aduce la cunoștință celor de față că în unanimitate hotărâre cu Comitetul de Uzină s'a întreprins ajutorarea familiilor împovorate de copii ale salariaților, de sfintele sărbători.

După ce a mulțumit nominal unui grup de funcționari cari au colaborat la organizarea acestui ajutor, Dsa a arătat că aceasta s'a făcut prin colectarea de alimente dela cetățenii înimoși ai acestui oraș și cu contribuția de 7,000.000 lei a Primăriei.

Adresând apoi cuvinte de încurajare și de stimulent la muncă, celor de față, dl. Primar și-a încheiat cuvântarea dorind sărbători vesele tuturor.

Urmând la cuvânt dl. Secretar general Dr. Augustin Ungur, a arătat semnificația acestui eveniment fără precedentă la aceasta instituție.

Dsa a spus printre altele „Sărbătoarea nașterii Mântuitorului” ne găsește pe unii dintre noi împovorați de greutatea ca urmare a vitregiei naturei: seceta de doi ani a pânguit o bună parte a țării. Sunt frați ai noștri cari își petrec sărbătorile departe de căminurile lor izgoniți de mizeria secetei. Dar ei precum și acei dintre noi a căror lipsuri sunt mai mari nu au fost lăsați în părăsire. Guvernul nostru printr'o planificată acțiune de ajutorare generală și prin grija reprezentanților săi locali caută ca în orice colțișor de țară în limita disponibilului să-și întindă ajutorul.

Intru niți în aceasta sală, azi suntem martori la o nouă dovadă de felul cum înțeleg reprezentanții regimului nostru democrat să vină în ajutorul celor loviți de greutate.

Din inițiativă personală a dlui primar C. Lazăr s'a organizat aceasta serbare a Pomului de Crăciun menită să ajutore în cadrul ei pe salariații cu greutatea familială dela aceasta Primărie.

Aducând mulțumiri dlui primar C. Lazăr pentru grija ce o poartă salariaților acestei Primării, dl. secretar general și-a încheiat cuvântarea asigurându-l de tot devotamentul, dragostea și hotărârea fermă a salariaților de a munci cu și mai multă râvnă pe viitor.

Au mai luat cuvântul apoi, dl. Danilă Joja, șef de birou, și muncitorul Drăgăla Ioan din partea Comitetului de Uzină aducând mulțumiri din partea salariaților pt. darurile primite.

După împărțirea darurilor cari s'au făcut personal de către dl. Primar, s'au cântat cântecul colinzi, serbarea luând sfârșit într'o atmosferă de seninătate sărbătorească.

Dr. Aug. Ungur, secr. gen.

Telegrama de Anul Nou 1947.

M. S. REGELOI MIHAI I.

București

Cu prilejul noului an 1947 în numele cetățenilor Municipiului Cluj, Vă rugăm să primiți cele mai călduroase urări de bine și sănătate, cu dorința și rugăciunea fierbinte către Dumnezeu să trăiți „La mulți ani”.

Primarul Municipiului Cluj

Constantin Lazăr.

D-Sale Domnului Dr. PETRE GROZA

Președintele Consiliului de Miniștri

București

Cu prilejul anului nou 1947 în numele cetățenilor Clujului, Vă dorim sincere urări de bine, sănătate și spor la muncă, întru mulți ani, spre binele tuturor cetățenilor României Democratice.

Primarul Municipiului Cluj

Constantin Lazăr.

D-sale Domnului TEOHARI GEORGESCU

Ministrul Afacerilor Interne

București

Cu prilejul noului an 1947, vă transmitem Dvs. și colaboratorilor „La Mulți Ani”.

Primarul Municipiului Cluj

Constantin Lazăr.

D-Sale Domnului IOAN BURCA

Ministru Subsecretar de Stat la Ministerul de Interne

București

Cu ocazia noului an 1947, Vă urez „Mulți ani” și spor la muncă pentru ideea socialismului.

Primarul Municipiului Cluj

Constantin Lazăr.

La telegramele trimise de Dl. Primar Lazăr cu prilejul Noul An 1947, s'a răspuns din partea:

1. C. M. S. Regelui Mihai I.

2. Dl. Ministru al Afacerilor Int. Teohari Georgescu.

3. Dl. Ion Burcă, Ministru Subsecr. de Stat la Interne.

Primăria Municipiului Cluj
Serviciul Sanitar

Primăria Municipiului Cluj
Oficiul Stării Civile

No. 4510/946.

Situația sanitară
pe luna Decembrie 1946.

Denumirea boli				
	Bolnavi	Morți	Bolnavi	Morți
Difterie	9	1	—	—
Febră tifoidă	12	1	—	—
Scarlatină	43	1	—	—
Febră recurentă	6	1	—	—
Tifos exantematic	15	3	—	—
Varicella	1	—	—	—

Situația demografică
pe luna Decembrie 1946.

Luna	Nașteri				Căsătorii			Morți			Divorțuri
	născ. vii.	născ. morți	înreg. ulter.	Total	Căsătorii	recon-stituire	Total	Morți	înreg. ulter.	Total	
XII	174	5	1	180	123	—	123	207	56	263	16

Medic Șef: *Dr. Leon Prodan.*

Cluj, la 2 Ianuarie 1947

p. Med. Serv. de Boli Contag.: *Dr. Vasile Ranta.*

Șeful of. st. civile: *Morariu Ignat.*

BCU Cluj / Central University Library Cluj



BCU Cluj / Central University Library Cluj

BULETINUL OFICIAL
AL PRIMARIEI MUNICIPIULUI CLUJ

SECRETARIATUL GENERAL — STRADA REGINA MARIA NO. 2.

*D-*_____

*La:*_____